



185/2010-HZ-4.0/V

R.č. 54088/2009, 22131/09/I-35/2

**Zmluva o spolupráci,  
uzavretá podľa § 51 Občianskeho zákonníka a podľa príslušných ustanovení  
Autorského zákona**

**Článok I.  
Zmluvné strany**

- 1. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**  
so sídlom: Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava  
zastúpené: Ing. Vladislav Borík, PhD., vedúci služobného úradu  
IČO: 00 681 156  
**d'alej len „zmluvná strana 1“**
  
- 2. Sociálna implementačná agentúra**  
sídlo: Špitálska 6, 816 43 Bratislava  
zastúpená: Ing. Patrik Kollár, generálny riaditeľ  
IČO: 31 819 648  
**d'alej len „zmluvná strana 2“**
  
- 3. Fond sociálneho rozvoja**  
sídlo: Špitálska 6,8, 816 43 Bratislava  
zastúpený : Mgr. Eva Schmidtová, generálna riaditeľka  
IČO: 30 854 687  
**d'alej len „zmluvná strana 3“**

**a**

**Magic Seven Slovakia, spol. s r.o.**  
so sídlom: Štefánikova 19, 811 05 Bratislava  
IČO: 35 765 623  
IČ DPH: SK2020254632  
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s., č.ú.: 2629708574/1100  
Zastúpená: Ing. Eduard Čengel, konateľ  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sro, vložka číslo: 18975/B  
**d'alej len „poskytovateľ práv“**

**sa dohodli na uzavretí tejto zmluvy o spolupráci:**

## **Článok II. Úvodné ustanovenia**

1. Zmluvná strana 1 a poskytovateľ práv uzavreli Zmluvu o dielo dňa 9. novembra 2007 a dňa 26. júna 2008 dodatok č. 1.
2. Poskytovateľ práv na základe Zmluvy o dielo zo dňa 9. novembra 2007 v znení dodatku č. 1 pre zmluvnú stranu 1 vykonal dielo (v elektronickej podobe formát PDF, Power Point, CD a v tlačenej podobe): Dizajn manuál a komunikačný manuál OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013 (ďalej len „dielo“) a zároveň na zmluvnú stranu 1 previedol časovo neobmedzené neprenosné, nevýlučné a cenou plne splatené práva na volné nakladanie s predmetom zmluvy (s dielom), ktorý je predmetom autorských práv - nevýhradnú licenciu.
3. Nakoľko došlo k splneniu Zmluvy o dielo zo dňa 9. novembra 2007 v znení dodatku č. 1, táto zmluva zanikla s výnimkou trvania nevýhradnej licencie uvedenej v článku II odsek 2 tejto zmluvy.
4. Dielo Dizajn manuál a komunikačný manuál OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013, ku ktorému má zmluvná strana 1 z titulu riadiaceho orgánu ESF naďalej nevýhradnú licenciu, je určený na prezentáciu OP ZaSI v printových a v obrazových médiách, ktorých konečným adresátom sú slovenské právnické a fyzické osoby, ktoré dostali finančný príspevok z Európskej únie.

## **Článok III. Predmet zmluvy**

1. Nakoľko Dizajn manuál a komunikačný manuál OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013 by mali používať aj zmluvné strany - zmluvná strana 2 a zmluvná strana 3 pri všetkých prezentáciách OP ZaSI v printových a v obrazových médiách, ktorých konečným adresátom sú slovenské právnické a fyzické osoby, ktoré dostali finančný príspevok z Európskej únie, vznikol právny titul na uzavretie tejto zmluvy s poskytovateľom práv. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie práv k Dizajn manuálu a komunikačného manuálu OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013 a k fotografiám pre hore uvedené zmluvné strany 2 a 3.
2. Poskytovateľ práv:
  - 2.1 zhotoví kópie Dizajn manuálu vrátane fotografií a odovzdá ich do 3 dní po vykonaní úhrady zmluvnou stranou 2 (čl. III. odsek 3 písm. d) zmluvy a po vykonaní úhrady zmluvnou stranou 3 (čl. III. odsek 4 písm. d) zmluvy)
    - a) osobitne zmluvnej strane 2,
    - b) osobitne zmluvnej strane 3,



- Dizajn manuál a komunikačný manuál OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013 a to na nosiči CD v počte 2 kusy a v tlačenej podobe formát A4 v počte 1 kus osobitne pre zmluvnú stranu 2 a 3, fotografie, ktoré sú súčasťou diela na CD nosiči v počte 2 kusy osobitne pre zmluvnú stranu 2 a 3 s tým, že túto časť predmetu zmluvy poskytovateľ práv odovzdá a každá zo zmluvných strán 2 a 3 prevezme na základe písomného protokolu o odovzdaní prevzatí časti predmetu zmluvy, podpísaného oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

2.2 Poskytovateľ práv udeľuje na čas odo dňa platnosti tejto zmluvy do 31.12.2015 za odplatu :

- a) osobitne zmluvnej strane 2,
- b) osobitne zmluvnej strane 3,

- právo na používanie diela (nevýhradnú licenciú) - Dizajn manuálu a komunikačného manuálu OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013,
- právo na použitie fotografií, ktoré sú súčasťou diela na neobmedzené použitie a nevýhradne do 31.12. 2015.

3. Zmluvná strana 2 nadobúda práva, uvedené v článku III. odsek 2 tejto zmluvy na dobu odo dňa platnosti tejto zmluvy do 31.12. 2015.

Zmluvná strana 2 nadobudnutím práv uvedených v tejto zmluve sa zaväzuje, že:

- a) bude v plnom rozsahu rešpektovať všetky grafické, technické a ostatné parametre, ktoré obsahuje Dizajn manuál a komunikačný manuál OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013 ,
- b) pri prezentácii Dizajn manuálu a komunikačného manuálu OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013 neporuší ktorýkoľvek z parametrov, uvedených v Dizajn manuáli a v komunikačnom manuáli OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013,
- c) neposkytne tretím osobám práva k dielu, nadobudnuté podľa tejto zmluvy,
- d) za vykonanie predmetu zmluvy v rozsahu článku III. odsek 2 tejto zmluvy zaplatí poskytovateľovi práv odplatu vo výške 640,00 EUR bez DPH a vo výške **761,60 EUR vrátane DPH** bankovým prevodom v prospech účtu poskytovateľa práv (čl. I. zmluvy) v lehote do 10 dní po nadobudnutí platnosti tejto zmluvy.

4. Zmluvná strana 3 nadobúda práva, uvedené v článku III. odsek 2 tejto zmluvy na dobu odo dňa platnosti tejto zmluvy do 31.12. 2015.

Zmluvná strana 3 nadobudnutím práv uvedených v tejto zmluve sa zaväzuje, že:

- a) bude v plnom rozsahu rešpektovať všetky grafické, technické a ostatné parametre, ktoré obsahuje Dizajn manuál a komunikačný manuál OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013,
- b) pri prezentácii Dizajn manuálu a komunikačného manuálu OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013 neporuší ktorýkoľvek z parametrov, uvedených v Dizajn manuáli a v komunikačnom manuáli OP ZaSI pre Európsky sociálny fond 2007-2013,
- c) neposkytne tretím osobám práva k dielu, nadobudnuté podľa tejto zmluvy.
- d) za vykonanie predmetu zmluvy v rozsahu článku III. odsek 2 tejto zmluvy zaplatí poskytovateľovi práv odplatu vo výške 640,00 EUR bez DPH a vo výške **761,60 EUR vrátane DPH** bankovým prevodom v prospech účtu poskytovateľa práv (čl. I. zmluvy) v lehote do 10 dní po nadobudnutí platnosti tejto zmluvy.

**Článok IV.**  
**Závěrečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2015.
2. Trvanie práv na dobu odo dňa platnosti tejto zmluvy do 31.12. 2015, uvedených v článku III. odsek 2 tejto zmluvy je možné predĺžiť dohodou zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 5 exemplároch, z ktorých zmluvná strana 1 obdrží 2 exempláre, zmluvná strana 2 a 3 obdrží po 1 exemplári a poskytovateľ práv obdrží 1 exemplár zmluvy.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami všetkých zmluvných strán.

Za zmluvnú stranu 1:

.....

V Bratislave 06.06.2010

**Ing. Vladislav Borík, PhD., vedúci služobného úradu**

Za zmluvnú stranu 2:

.....

V Bratislave 07.06.2010

**Ing. Patrik Kollár, generálny riaditeľ**

Za zmluvnú stranu 3:

.....

V Bratislave 07.06.2010

**Mgr. Eva Schmidtová, generálna riaditeľka**

Za poskytovateľa práv:

.....  
**Ing. Eduard Cengel, konateľ**

**Magic Seven**

Magic Seven Slovakia, spol s r.o.  
Štefánikova 19, B11 05 Bratislava  
IČO: 35 765 623, IČ DPH: SK2020254632

V Bratislave 07.06.2010